

## Instruccions d'ús

La ruta consta de 13 punts, tots ells senyalitzats. Per escoltar els continguts només cal marcar el número del punt on es troba i prémer el botó verd de play. Recomanem, abans d'iniciar la ruta, prémer el número 99 de *Bienvenida*.

Si vol realitzar la ruta amb el seu telèfon mòbil obri l'aplicació de codis QR i capturi amb la càmera del telèfon el codi QR que hi ha a cada un dels 13 punts de la ruta. Tot seguit li apareixerà a la pantalla tota la informació del punt on es troba amb l'opció d'audio en diferents idiomes.

Els continguts de la ruta estan disponibles en cinc idiomes: català, castellà, anglès, francès i rus.

## Instrucciones de uso

La ruta consta de 13 puntos, todos ellos señalizados. Para escuchar los contenidos sólo debe marcar el número del punto donde se encuentra y pulsar el botón verde de play. Recomendamos, antes de iniciar la ruta, pulsar el botón número 99 de *Bienvenida*.

Si quiere realizar la ruta con su teléfono móvil, abra la aplicación códigos QR y capture con la cámara del teléfono el código QR que hay en cada uno de los 13 puntos de la ruta. A continuación le aparecerá en su pantalla toda la información del punto donde se encuentra con la opción de audio en diferentes idiomas.

Los contenidos de la ruta están disponibles en cinco idiomas: catalán, castellano, inglés, francés y ruso.

## Mode d'emploi

La route est composée de 13 points, tous signalisés. Pour écouter le contenu, il vous suffit de taper le numéro du point où vous vous trouvez puis d'appuyer sur la touche verte play. Avant de commencer la route, nous vous recommandons de taper le numéro 99 *Bienvenue*.

Si vous souhaitez réaliser la route avec votre téléphone portable, ouvrez l'application de codes QR et saisissez avec l'appareil photo de votre téléphone le code QR que vous trouverez à chacun des 13 points de la route. Toutes les informations du point où vous vous trouvez s'afficheront immédiatement sur l'écran, avec l'option d'audio dans différentes langues.

Les contenus de la route sont disponibles en cinq langues: catalan, espagnol, anglais, français et russe.



## Instructions for Use

The route comprises 13 points, all of which are signposted. To listen to the content simply enter the point number of your location and press the green play button. Before you begin we suggest that you press number 99, *Welcome*.

If you would like to follow the route with your mobile phone, launch the QR code application and use the camera to capture the QR code to be found at each of the 13 points along the route. Full information for the location will appear on your screen, with the option of audio in different languages.

The route content is available in five languages: Catalan, Spanish, English, French and Russian.

## Инструкция по применению

Маршрут состоит из 13 пунктов, в каждом из которых имеется соответствующий знак. Для прослушивания необходимо набрать номер пункта, в котором вы находитесь, и нажать зеленую кнопку "play". Рекомендуем перед началом маршрута прослушать приветственную записку (номер 99).

Если вы желаете использовать на маршруте ваш мобильный телефон, то вам понадобится программа считывания кодов QR. Сфотографируйте на камеру телефона код QR, имеющийся в каждом из 13 пунктов. На экране появится информация о том пункте, где вы находитесь, с возможностью прослушивания на различных языках.

Послушения аудио-гида по маршруту выполнены на пяти языках: каталонский, испанский, английский, французский и русский.

## VISITES RECOMANADES

Para ampliar la ruta se pot accedir a l'interior dels espais següents: (Consulte els horaris a l'Oficina de Turisme de Badalona)

Biblioteca de Can Casauberta

Espai Betúlia

Fàbrica Anís del Mono

Jardí de Quint Lició

Museu: Termes romanes i decumanus

Casa dels Delfins

Conducte d'aigües

## VISITAS RECOMENDADAS

Para ampliar la ruta se puede acceder al interior de los siguientes espacios: (Consulte los horarios en la Oficina de Turismo de Badalona)

Biblioteca de Can Casauberta

Espai Betúlia

Fàbrica Anís del Mono

Jardín de Quinto Licinio

Museo: Termes romanes y decumanus

Casa de los Delfines

Conducto de aguas

## RECOMMENDED VISITS

If you wish to extend the city tour, you can visit the following places: (Consult the visit timetables at Badalona Tourist Office)

Can Casauberta Library

Espai Betúlia

Anís del Mono factory

Garden of Quintus Licinius

Museum: Roman Thermes and Decumanus

House of the Dolphins

Conduit of Waters

## SUGGESTIONS DE VISITES

Pour compléter votre itinéraire touristique, il est possible de visiter l'intérieur des bâtiments suivants: (Consulte les horaires à l'Office de tourisme de Badalona)

Bibliothèque Can Casauberta

Espai Betúlia

Distillerie Anís del Mono

Jardin de Quintus Licinius

Musée: Thermes romains et decumanus

Maison des dauphins

Conduit d'eau

## РЕКОМЕНДУЕМ ПОСЕТИТЬ

Если вы желаете немного расширить ваш маршрут, ниже приводится список мест, которые интересно посетить (уточните расписание в Центре туристической информации Бадальны)

Библиотека "Кан-Касауберга"

Культурный центр "Бетулия"

Фабрика анисовой настойки Anís del Mono

Сад "Кинто Лисиано"

Музей: Римские бани и декуманусы

Дом дельфинов

Старый водопровод



Oficina de Turisme de Badalona

Horari: De dilluns a divendres de 10 a 14h. De dimarts a divendres de 16 a 19h. Dissabtes, diumenges i festius de 10 a 14h.

Horario: De lunes a viernes de 10 a 14h. De martes a viernes de 16 a 19h. Sábados, domingos y festivos de 10 a 14h.

Opening hours: Monday to Friday from 10am to 2pm. Tuesday to Friday from 4pm to 7pm. Saturdays, Sundays and bank holidays from 10am to 2pm.

Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi de 10h à 14h. Du mardi au vendredi de 16h à 19h. Samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 14h.

Часы работы: понедельник – пятница с 10:00 до 14:00. вторник – пятница с 16:00 до 19:00. суббота, воскресенье и праздничные дни с 10:00 до 14:00.

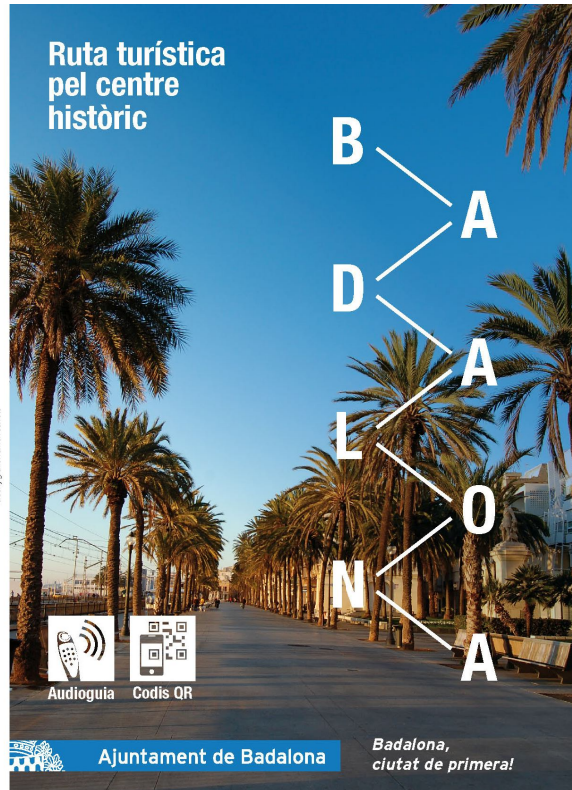
Centre Cultural El Carme • Francesc Layret, 78-82 • 08911 Badalona  
T. 93 483 29 90 • F. 93 384 25 08 • [otb@badalona.cat](mailto:otb@badalona.cat)

[www.badalonaturisme.cat](http://www.badalonaturisme.cat)

[f](https://www.facebook.com/BadlonaTurisme) BadlonaTurisme [i](https://www.instagram.com/BadlonaTurisme) @BadlonaTurisme



## Ruta turística pel centre històric



## Ruta turística pel centre històric de Badalona

### Funcionamiento del servicio de la ruta turística

L'Oficina de Turisme de Badalona pone a su disposición dos formas de realizar la Ruta turística por el centro histórico de Badalona.

**Con audioguia:** El aparato de audioguia se facilita de forma gratuita, sólo hay que mostrar un documento identificativo y dejar un depósito de 10€, que se devolverá una vez finalice el servicio.

**Con códigos QR:** Es necesario tener un teléfono móvil inteligente o *smartphone* con conexión a Internet. Es necesaria la aplicación gratuita del lector de códigos QR (la mayoría de teléfonos lo llevan incorporado) para escuchar los contenidos audio des del móvil.

### Fonctionnement du service de la route touristique

L'Office de Tourisme de Badalona met à votre disposition deux manières de réaliser la route touristique dans le centre historique de la ville.

**Avec un audioguide:** L'appareil d'audioguide est fourni gratuitement, il suffit de montrer un document d'identification et de laisser une caution de 10€ qui sera rendue à la fin du service.

**Avec des codes QR:** Il vous faut avoir un téléphone portable intelligent ou *smartphone* avec une connexion Internet. Vous devez avoir l'application gratuite du lecteur de codes QR (elle est déjà incorporée dans la plupart des téléphones) pour écouter les contenus audio avec le portable.

### Funcionament del servei de la ruta turística

L'Oficina de Turisme de Badalona posa a la seva disposició dues formes de realitzar la Ruta turística pel centre històric de Badalona.

**Amb audioguia:** L'aparell d'audioguia es facilita de forma gratuïta; només cal mostrar un document identificatiu i deixar un dipòsit de 10€, que es retornarà un cop finalitzat el servei.

**Amb Codis QR:** S'ha de disposar d'un telèfon mòbil intel·ligent o *smartphone* amb connexió a Internet. És necessària l'aplicació gratuïta del lector de codis QR (la majoria de telèfons el porten incorporat) per escoltar els continguts d'audio des del mòbil.

### How the tourist route service works

The Badalona Tourist Office provides two ways of following the tourist route around the historic centre of Badalona.

**By audioguide:** The audio guide device is provided free of charge. Users need simply show an ID document and leave a deposit of 10€ which will be refunded once you have finished using the service.

**By QR code:** This will require a *smartphone* with Internet connection. You will need the free QR code reader application (installed on most phones) to listen to the audio content via your mobile.

### Работа туристического маршрута

Центр туристической информации Бадальоны предоставляет к вашим услугам две различные формы прохождения туристического маршрута по историческому центру Бадальоны.

**С помощью аудио-гида:** Аппарат аудио-гида предоставляется бесплатно. Необходимо только предоставить удостоверение личности и оставить залог 10€, который возвращается по окончании экскурсии.

**С помощью QR-кодов:** Для этого необходим смартфон с подключением к Интернету. Загрузите бесплатную программу для считывания QR-кодов (в большинстве телефонов она установлена по умолчанию) для прослушивания аудио-гида с мобильного телефона.

## Ruta turística pel centre històric de Badalona



**1 LA PLANA**  
ЛД-ПЛАНД



**3 CASA PAVILLARD**  
Casa Pavillard  
Pavillard House  
Maison Pavillard  
Дом "Павильяр"



**5 RAMBLA - ROCA I PI**  
БУЛЬВАР - "РОКА-И-ПИ"



**7 PLAÇA DE LA VILA**  
Plaça de La Vila  
La Vila Square  
Place de La Vila  
Городская площадь



**2 CAN CASACUBERTA**  
"КАН-КАСАКУБЕРТА"



**4 ESTACIÓ DE TREN**  
Estación de tren  
Train station  
Gare ferroviaire  
Вокзал



**6 TEATRE ZORRILLA**  
Teatro Zorrilla  
Zorrilla Theatre  
Théâtre Zorrilla  
Театр "Зоррилья"



**8 MUSEU DE BADALONA**  
Museu de Badalona  
Badalona Museum  
Musée de Badalona  
Музей Бадальоны



**10 PLAÇA DE LA CONSTITUCIÓ**  
Plaça de la Constitució  
Constitució Square  
Place Constitució  
Площадь Конституции



**12 CARRER DE SANT ANASTASI**  
Calle de Sant Anastasi  
Sant Anastasi Street  
Rue Sant Anastasi  
Улица Сант-Анастаси



**9 PLAÇA DE JOAQUIM FONT I CUSSÓ**  
Plaça de Joaquim Font i Cussó  
Joaquim Font i Cussó Square  
Place Joaquim Font i Cussó  
Площадь "Жуакина Фонт-и-Куссо"



**11 PLAÇA DE PAU CASALS**  
Plaça de Pau Casals  
Pau Casals Square  
Place Pau Casals  
Площадь "Пау Касальса"



**13 MERCAT MUNICIPAL MAIGNON**  
Mercado Municipal Maignon  
Maignon Municipal Market  
Marché Municipal Maignon  
Городской рынок "Мэньон"

**➤ Altres llocs d'interès**  
Otros lugares de interés  
Other places of interest  
Autres curiosités touristiques  
Другие туристические достопримечательности